

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Paiute Numu

Too black
onetse orange

U
nunu'u
kat'e
tso'apa
tugootabuano
woitsamme

You
monster
candy
casper or ghost
flashlight
watch out
children

dooake
Ha oo u?
How are you?

Tebedze pesa
nu...
I'm just fine...

U ha'a numu no kat'e gakwe?
Are you going to go trick
or treating?

Aha nu ka nunu tooitoo ka
tsoapa wane tapuakoo
Yes, I'm going to look
like a monster or casper!

U ha'a mu dooake masuakwe?
Are you going to scare the chil-
dren?

Tutukutseyoo nunu'u ewa manewunukoo.
There'll be a lot of little monsters out?

Tugootabuano kwuna.
You must carry a flashlight.

Yise ka kase pesa woitsamme.
You must watch out for cars.

Ki ewa kat'e tukapana u tamma nummakwe
Don't eat too much candy, your teeth
will hurt.

U poonedooa nunu'u.
See you later monster.

Wasq'u Kiksht

Ilgakw'axa Akimin
October
Lun tiyat ikun ixt ilkashashu
31 days

Atatalia
Basket Woman



Ilkwiax
Candle

Ilmimlush or Ilkashashu
Ghost

tai tablad ilac'imam it
Candy/Treats



Dutkix
They're buried

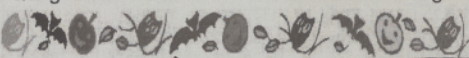
Iskt'am They brought it

Kaya enluxwan qidan? I don't think that way.

Qengi maita e4mluxwan? What do you think?

Kaya qidan emxiluxwan? I wasn't thinking.

Qengi axtax axluxwan? What is she thinking?



Have a safe and
Happy Halloween!!
From the Culture &
Heritage Staff



Sahaptin Ichishkin

Alxaix iwa Anwicht'ash
Month of October

Mtaataptit Ku Naxsh Lkwi
Thirty one days

Chmuk Kitis
Black Cat

Pama'ayayat Lch'ach'amiki
Celebrate Halloween



Shlantu Pumpkin
Halloween Things:

Ilaqaixitpama
Pakw'axanawat
Apls
Aplsmi chuut
Candle
Treats
Apples
Apple Juice

chmuck black
maxaash orange



Tat'alia
Basket Woman

Lch'ach'a



Skeleton, Ghost

Please keep lookout on upcoming
craft classes at the Culture & Heri-
tage Cultural Room.

Paiute

Numu Natunehanena
Treaties

Onosoo natunehanena.
Treaties were made long ago.

Te tubewa punowse nakea.
Our land was returned to us.

Mow dyise tamme mesoo tuhowi'e.
Now we have rights to hunt.

Yise mesoo kwuni'e.
And the right to fish.

Moomoatupu natunddyooena mesoo nahane.
What we learned from our Elders can be car-
ried on.

Te numu natukana mesoo nahane.
We can harvest our Indian foods.



Sahaptin

Putmt ku Paxat'maat Paxaaptit ku
Paxat Anwichtpama Xatwanat
Pa'anixwat Tamänwit

Treaty of 1855

Nami kwiyaamniin xatwanat äutnipama ku
waq'iishwitpama.

Wasco



Iwlx

Land

Emxanqanxuda

Fish

Emxqw'alalma

Hunt

Ilchqwa